

Külügyminiszter.
Belügyminiszter.

Szám: 2-822/1955.

H.

Titkos.

9

A KÖZLÉSI MEGSZÜNT
AZ 1995. ÉVI LXV. TV. 23. §-ÁRA
FIGYELEMMEL

A Külügyminiszter és a Belügyminiszter
együttes utasítása

az állami be- és kiutazások szabályozásának rendjéről.

A jelenlegi gyakorlat azt mutatja, hogy az állami hivatalos kiutazásokat egyes minisztériumok és országos főhatóságok gyakran felületesen és rendszertelenül készítik elő. Számos esetben az utlevél és vízumkérelmeket csak a kiutazást közvetlenül megelőző napokban nyújtják be az illetékes szervekhez, ami nagy mértékben megnehezíti a Külügyminisztérium és a Belügyminisztérium illetékes osztályainak munkáját és egyúttal határidő eltolódást is eredményez. A késedelem sok esetben komoly politikai és gazdasági károkat okoz országunknak.

A külföldi utazások zavartalan lebonyolítása érdekében a Minisztertanács 3118/X.17./1955. számú határozata alapján a hivatalos be- és kiutazások rendjét 1955. december 1-től az alábbiakban szabályozzuk:

I.

A kiutazások előkészítése.

- 1./ A minisztériumok és országos főhatóságok készítsenek éves tervet a hivatalos ki- és beutazásokról és azt közölik a Belügyminisztérium KEOKH. Utlevélosztályával. Az utazási tervben bekövetkező változásokról az osztályt esetenként tájékoztassák.
- 2./ A nemzetközi konferenciákra és kongresszusokra szóló meghívót az egyes szervek, szövetségek, egyesületek a beérkezéstől számított egy héten belül, a részvételre vonatkozó javaslatukkal együtt kötelesek a felügyeletüket ellátó miniszterhez, országos főhatóság vezetőjének továbbítani.

Az illetékes miniszter /országos főhatóság vezetője/ a meghívó hozzá való beérkezésétől számított két héten belül a Külügyminiszterrel és a többi érdekelt miniszterrel egyetértésben döntést hoz a részvételre vonatkozóan.

Döntés után a Minisztertanács 3118/X.17./1955. sz. határozata alapján járjanak el:

- a./ kormányközi szervezetek közgyűléseire utazó küldöttségek esetében,

- b./ olyan konferenciák esetében, melyeken nemzetközi szerződés, egyezmény kerül elfogadásra vagy aláírásra.
 - c./ Mindazon küldöttségek esetében, melyeknek vezetője miniszterhelyettes, vagy ezzel egyenrangú, illetve annál magasabb beosztásban van.
- 3./ A hivatalosan kiutazó küldöttek kiutazásuk előtt a Külügyminisztériumban, kiküldetésük tartama alatt pedig az illetékes magyar külképvissletnél /amennyiben az adott ország területén van ilyen/ kötelesek jelentkezni.

II.

A kiutazási engedélyek kiadása.

- 4./ A minisztériumok és országos főhatóságok utlevélkérelmeiket olyan időpontban küldjék meg a Belügyminisztérium KEOKH. Utlevélosztályának, hogy kapitalista államok vonatkozásában négy hét, demokratikus államok vonatkozásában 15 nap álljon rendelkezésre az utiokmányok elkészítéséhez. A Külkereskedelmi Minisztérium utlevélkérelmei minden állam vonatkozásában 15 nap alatt nyernek elintézészt.
- 5./ Az utlevélkérelmek határidőre történő elintézéséhez az alábbiakat kell benyújtani:
- 1 db. utlevélkérő lap, amit a miniszter, vagy helyettese, /országos főhatóság vezetője vagy helyettese /ir alá.
 - 1 db. utazási javaslat, amelyet az utaztató szerv személyzeti főosztály /osztály/ vezetője ir alá.
 - 2 db. fénykép.
- 6./ A vizumok beszerzéséhez a Külügyminisztériumnak az alábbiakban feltüntetett időre van szüksége:
- a./ Diplomata és szolgálati utlevelekre:
Csehszlovákiába és Lengyelországba nem kell vizum, a többi baráti államban általában 3-6 nap.
 - b./ polgári utlevelekre /hivatalos állami utazások esetén/

Lengyelország	6 nap,
Csehszlovákia	6 nap,
Bulgária	4 nap,
Románia	14 nap,
Albánia	14 nap,
NDK.	12 nap,
Kina	8 nap,
Szovjetunió	10 nap,
Korea	8 nap,
Vietnám	8 nap,
Jugoszlávia	3 nap,

190

A baráti államokba utazók vizumainak megszerzése a fenti idő alatt az együttműködés vonalán csak abban az esetben biztosítható, ha a meghívó szervnél fennáll a fogadó-készség. A meghívó és meghívott szerveknek az utazást minden esetben koordinálni kell.

- c./ Kapitalista államok viszonylatában úgy a diplomata, mint a szolgálati, valamint a polgári utlevelekbe a vizum megszerzéséhez az alábbi minimális idő szükséges:

Ausztria	10 nap,
Belgium	14 nap,
Pánia	14 nap,
Hollandia	14 nap,
Franciaország	14-21 nap,
Svájc	12 nap,
Svédország	16 nap,
Anglia	16 nap,
Argentína	14 nap,
Egyiptom	12 nap,
Finnország	5 nap,
Törökország	30-60 nap,
USA	12 nap,
India	30 nap,
Olaszország	14-21 nap,
Nyugat-Németország	21 nap.

- d./ Azokból az országokból, amelyekkel diplomáciai kapcsolataink nincs külképviseleteinken keresztül kérjük meg a vizumot. Ezen országok viszonylatában a vizum beszerzéséhez az alábbi minimális idő szükséges.

Görögország	14 nap,
Portugália	30 nap,
Spanyolország	30 nap,
Indonézia	30 nap,
Brazília	30 nap,
Haiti	30 nap.

III.

A külföldi állampolgárok beutazásának engedélyezése.

- 7./ Külföldi állampolgárok meghívása esetén az illetékes minisztériumok /országos főhatóságok/ a beutazási vizum iránti kérést a meghívó levél elküldésével egyidőben küldjék meg a Belügyminisztérium KEOKH.-Utlevélosztálynak.

A kérelmet a Belügyminisztérium KEOKH.-Utlevélosztálya a beérkezéstől számított 14 napon belül intézi el.

- 8./ A Külkereskedelmi Minisztériumhoz beutazó külföldi állampolgárok részére, az illetékes külkereskedelmi kirendeltség vezetőjének a javaslatára a külképviselet vezetője saját hatáskörében ad vizumot.

191

Az így beutazó külföldi állampolgár anyagát a Külkereskedelmi Minisztérium köteles a Belügyminisztérium KEOKH. Utlevélosztályának megküldeni.

A magyar külképviselet vezetője nem adhat beutazási vizumot az olyan külföldi állampolgárnak, aki korábban magyar állampolgár volt. Ezeket a kérelmeket engedélyezés végett a Belügyminisztérium KEOKH. -Utlevélosztályának kell megküldeni, amely 6 napon belül köteles dönteni a vizum megadása felől.

- 9./ Az Országos Testnevelési és Sport Bizottság a nemzetközi sportnapár alapján az egyes versenyek időpontja előtt 10 nappal köteles közölni a Külügyminisztériummal a beutazók számát. A Külügyminisztérium a Belügyminisztériummal egyetértésben intézkedik, hogy az illetékes külképviseletek a beutazóknak a vizumot saját hatáskörükben megadják.

Az OTSB. köteles a beutazás előtt 5 nappal a Belügyminisztérium KEOKH. -Utlevélosztályával közölni a beutazók szükséges adatait.

IV.

Vegyes rendelkezések.

- 10./ Az utasítás végrehajtásának biztosítása érdekében a miniszterek /országos főhatóságok vezetői/ jelöljenek ki egy miniszterhelyettest /vezetőhelyettest/, aki felelős a ki- illetve beutazásra javasolt személyek helyes kiválasztásáért és a határidők pontos betartásáért.
- 11./ Az utaztató szervek a külföldi hivatalos utazás befejezése után a diplomata és külügyi szolgálati utleveleket a Külügyminisztériumnak, a belügyi szolgálati és a polgári utleveleket a Belügyminisztérium KEOKH. -Utlevélosztályának kötelesek visszaküldeni.
- 12./ A jelen utasítás rendelkezéseitől eltérően benyújtott utlevél és vizum kérelmeket a Belügyminisztérium és a Külügyminisztérium illetékes szervei, az utasítás hatálybalépte után nem fogadhatnak el.

B u d a p e s t , 1955. december 2.

BOLDOCZKI JÁNOS s.k.
külügyminiszter.

PIROS LÁSZLÓ s.k.
államvédelmi altábornagy
belügyminiszter.

Kápják: Elosztó szerint.
Gépelte: Sz. L. né.

192

As így tovább külföldi államokkal kapcsolatban anyagot a Külügy-
minisztériumhoz fordítsa a Belügyminisztérium KROKH.
Utlevélkérdésekre megválaszolni.

A magyar külügyminisztérium vezetője nem szabad beavatkozzon a
magyar külügyminisztérium ügyeibe, aki korábban magyar
állampolgár volt. Ezeket a kérelmeket engedélyezés végett
a Belügyminisztérium KROKH. Utlevélkérdésekre kell meg-
válaszolni, amely é napon belül köteles dönteni a vitum meg-
válaszolásáról.

As Országos Testnevelési és Sport Bizottság a nemzetközi
sportversenyek alapján az egyes versenyzők időpontja előtt 10
napnál közelebb közzé kell tenni a külügyminisztériummal a beutazási
engedélyezést. A külügyminisztérium a Belügyminisztériummal együtt
éppen intézkedik, hogy az illetékes külügyminiszterek
beutazásukról a vizumot azonnal hatáskörükben megadják.
As OTB, közelebb a beutazás előtt 5 nappal a Belügyminis-
térium KROKH. Utlevélkérdésével közzé kell tenni a beutazási
engedélyezést.

IV.

Vegyes rendelkezések.

As beutazás végrehajtásának biztosítása érdekében érdekes a mi-
nisztérium /országos főhatóságok vezetői/ feladatainak ki-
egészítését /vezetői feladat/ a ki- illetve beutazás
biztosítására javasolt személyek helyes kivá-
lasztásáról és a határidők pontos betartásáról.

As utazató személyek a külföldi hivatalos utazás beutazás-
engedélyezését a diplomata és külügyi szolgálattól utazásukat
előzőleg meg kell kérni a belügyi szolgálattól és a polgári
utazásukat a Belügyminisztérium KROKH. Utlevélkérdésével
közzé kell tenni a beutazási engedélyezést.

12. A jelen utasítás rendelkezéseitől előzőleg beutazást ut-
azó személyek a Belügyminisztériummal és a
Külügyminisztériummal illetékes személyek, az utasítás hatály-
balépése után nem fogadják el.

B u d a p e s t , 1 9 5 5 . d e c e m b e r 5 .

PIROS LÁSZLÓ a.k.
Államvédelmi biztosság
Belügyminiszter

BOLDOGKI JÁNOS a.k.
Külügyminiszter

Képfelirat: Belső ügyirat.
Gépfelirat: 1. né.

